

2 ra Timoteo

Ja ua rá yoho ra carta bi 'yo'tra Pablo, ngue bi mɛnna ra Timoteo.

¹ Nügä drá Pablo, Oja bi 'yɛxqui ngue drá representantegä ra Jesucristo. Bi neque ngue ga xicã yø ja'i ngue Oja di yat'i ngue di unna 'da'yo te to gä di unyø mmæi ngue da 'yɛc'ɛi ra Jesucristo. ² Janjuani ngue dadi ma'i, ague ma ts'ant'u'i Timoteo. Dī nnegä ngue nuna Oja ma Papáui co 'nɛhna ma Hmuui ra Jesucristo di jap'a'i, di 'da'i rá mate, 'nɛ da hyut'a ni mmæi.

³ Tengutho manī danne Oja'u ma mboxitagä manjam'mø, xquet'a ngut'atho ya, dí thanne Oja co gätho ma mmæi. Ra pa ra xui dí mmat'Ojagä conná ngue'e. Nu'mø dá bɛn'a'i, zant'a dadi ja mammadigä Oja. ⁴ Dī mbɛngä ngue nu'mø dambá soc'a'i p'u, asta gá nzoni. A nuyá, janjuani ngue dí nne ga nnu'i, n'namhma ngue di nja ga mpähä. ⁵ Dī mbɛn'a'i ngue himma xøts'etho'a ni nt'ɛc'ɛi i ja. Nu'a ni su Loida 'nɛ'a ni mamá Eunice, rá mæditho bi 'yɛc'ɛi ra hya'u. Dī pacä njuani ya ngue xquet'a 'nɛ'i majuani ja xanho ni nt'ɛc'ɛi ya.

⁶ Nügä dí xi'i ngue 'yo guí nnepe di m'mɛ'a ra ts'ɛdi bi 'da'i Oja 'mø ma japä ma 'yɛ p'u ja ni ya. ⁷ Porque nne'e Oja ngue hinguí nsu. Janangue di 'da'i ra ts'ɛdi ngue 'yoguí su yø ja'i. 'Nɛ di 'da'i ra ts'ɛdi ngue guí mahyø ja'i. 'Nɛ di 'da'i ra

ts'edi ngue gui samm̄i xanho ni n'yomfɛni. ⁸ 'Yogui ɛmbi ngue ra 'bɛ'isä guí xihyø ja'i hanja rá hya na ma Hmuui Jesucristo. Ximmangugä p'uya, 'yogui pɛs'ni sä gui mma ngue dadi mpahmi, a nugä madague'a dí ofädi ngue dí mmambä rá hya ra Cristo. Tengutho dí øt'ä ya, dami njap'u, dami ne ngue di hä'i ra ts'edi Oja ngue gui mmanna hoga 'da'yo hya, madague'a gui sä ra n'u connä guehna ra hya na. ⁹ Nuna Oja bi yanju, 'nɛ bi zongahɔ ngue ga hehmɔ p'u ra nts'o. Madague'a ngue hinga gä ra nho xtá n'yohɔ, pɛ Oja bi 'yøtra mate bi zongahɔ ngue da yanju. Porque hante ngue di nhohra ximhäi, Oja ya xi zänni ngue da pɛnhna Jesucristo ngue da yanju. ¹⁰ A nuyá, ya bi zøcua na ma Yantehɔ ra Jesucristo ya. Mi zøcua na, ya bi fadi hanja na rá mate Oja. Ra Cristo bi daprá ts'edi ra ndate. Nuna ra hoga 'da'yo hya bi ma, guehna i bahyø ja'i ngue ha di nthɛui ra 'da'yo te para zantho na.

¹¹ Nuna ra hya naya, go bá t'excä ngue ga mmangä na. 'Nɛ bá t'ɛxqui ngue drá representegä ra Cristo ngue ga xännbabi ra hya yø ja'i 'bɛi ndap'u bi zä. ¹² Janangue guehna nnä sägä ra n'u naya. Pɛ nugä hindí pɛs'ma sä ngue dí ofädi. Porque nuna Oja dí nnøxä, dí pacä njuani ngue xanho na. 'Nɛ dí haxa njuani ngue ja rá ts'edi Oja ngue da mäqui, 'nɛ da bømmanho te nnä 'yo asta gue'mø rá nɛgui yø pa.

¹³ Ague Timoteo, nuna ra hoga hya dá xän'na'i, da ngut'atho ra hya guí xännbabi yø ja'i ya. Dami 'yɛc'ei ra Jesucristo hangu ra pa. Ränge gui n'youi ra Jesucristo, dami mahyø ja'i hangu ra pa. ¹⁴ Di

fät'a'i rá hya Oja ngue gui xännbabi yø ja'i. Nuná ra Espíritu Santo dí n'yohu, dami 'yäpi ngue da mäxa'i ngue guí padí ha gdí japrá hya.

¹⁵ Ya guí padí ngue nu'u má cuhu ngue yø mmengu Asia, Gä bi hyεgagui p'u, tengutho bi jacra Figelo 'nehra Hermógenes. ¹⁶ Pε nu'a ra Onesíforo, Oja di japi te'o Gä 'bap'u ja rá ngu. Porque nuná, xangu yø nnidi bi hoga má mmái. Himbi mesta rá sä ngue dí ofädi. ¹⁷ Nu'mø mi zocua Roma na ra n'yohu na, bi 'yεmmεi bi hyongui hapu dí ofädi astá gue'mø mi dingui. ¹⁸ Da gue'e, ya guí nnuε ngue nuná ra Onesíforo xangu rá 'báxte bi 'yørcagui 'mø dambá m'mücä p'u ja ra hnini Efeso. Da ne Oja ngue di unna mate 'mø rá nzεgui rá pa.

2

¹ Ague má ts'unt'u'i, dami hya rá ts'edi co nuna rá mate di 'da'i rá Jesucristo. ² Ya xangu yø ja'i bi 'yøde hanja na rá hya dá xän'na'i. Nuya yø hya dá xi'i, dami xihyø ja'i nuya ya padí ha di japrá hya da má, da ngu'a rá hya da xännbabi mi'da yø ja'i.

³ Dami 'yøt'e ngue rá hoga soldado'i rá Jesucristo. Gui seti hangú rá n'u ja ngue gui thogui.

⁴ Nu rá ja'i nnøpe ngue rá soldado rá Cristo, nu'a rá Hmu di manda, gue'a ørpabi rá pähä'a. Ya hingui sänse'a rá 'bēfi ga 'yo. ⁵ Gui 'yøt'e tengutho yø ja'i pa rá taha ngue rá 'dihi. Nu'a hinda 'yøt'e gätho'a te di manda'a to di marca rá 'dihi, ya hinte da dāha.

⁶ Gui 'yøt'e tengutho rá mēfi di mpεp'u ja rá huahí. Nu rá mēfi sä rá n'u ngue di mpēfi, gue'a rá mēfi ja xanho rá nzäbi'a. ⁷ Dami padí hanja na rá hya dí

xi'i. Nuna ma Ojai, da 'yøt'e ngue da dinni mm̄i xanho te gāma hya dí xi'i.

⁸ Hōnna da zo ni mm̄i na ra Jesucristo. Nuna rá mbom'm̄eto ra David, guehna ndast'abi naya, porque bi b̄ennate 'mø mi tho na. Nuyá, guehna ra hoga 'da'yo hya dí xicã yø ja'i naya. ⁹ Conná guehna ra hoga 'da'yo hya dí mm̄angä, guehna ra n'ũ dí sägã naya. I nthut'igã ua ja ra fãdi conyø cadena tengutho 'mø ngue di ja te xca ts'onj. Pɛ nuna rá hya Oja dí mm̄angä, hinga 'n̄hna nthut'i conyø cadena na, siempre dí mm̄amhmagã ra hya. ¹⁰ Nugã, nu hangu ra n'ũ dí thogui, gãtho dí seti. Porque dí nnegã ngue da 'yɛc'ɛi ra Jesucristo'ũ yø ja'i ya xpã huan'Oja. Gue'a di nyanyø te'a, 'n̄ da d̄inna nho para zantho. ¹¹ Majuani na ra hya na ngue ɛna: “Nu'mø dá thojũ conná guehra Cristo, ya 'dap'ũ ga m'm̄hm̄ na ra Cristo p'ũya. ¹² Nu'mø ngue ga seti hangu ra n'ũ ga sähu, xquet'a nup'ũ ha di manda ra Cristo 'n̄cjũ di nja ma 'bɛfihũ. Pɛ nu'mø ngue ga h̄hm̄ p'ũ ra Cristo, xquet'a ra Cristo da hyɛgahũ p'ũ. ¹³ Xiya, xi'mø ngue hindã jats'i te dí mm̄amhmu, pɛ nu'a ra Cristo zant'a ngue di jats'i te ra hya mman'a. Porque ra Cristo, nuna ra hya i mma, h̄injam'mø ngue dadi pädi”.

¹⁴ Dami b̄ennbabi yø ja'i na ra hya dí xi'i. Rá hmi rá dã Oja p'ũ gui xifi ngue h̄indi njun'mahya co nu'ũ yø hya h̄ingui ja ts'edi. Porque ra njunt'i h̄ingui pømmanho. Sinoque di ts'onnbã yø n'yomfɛni yø ja'i øxra hya. ¹⁵ Nuna Oja i hajta ra güenda te gui øt'e. Dami ja ndumm̄i gui p̄oni xanho ra 'bɛfi bi 'da'i Oja, ya h̄in'yũ te gdí pɛs'ni

sä. Gui hyats'i xandønhø nā rā hya majuanī, da guehna gui xännbabi yø ja'i nā. ¹⁶ Nu'ḡ yø hya hīnte dī muui ngue hīnga gue'a rá hya Oja, ogui xännbate'ḡ, porque guehya yø hya di ts'onnbā yø nt'εc'εi yø ja'i ya. ¹⁷ Nuyā yø hya xännbate ya yø ja'i njap'ḡ, i 'yo yø hya asta gue'mø da 'yøtra nts'onī. Ngu'a rā nts'onī bi 'yøtra Himeneo, ximmangu rā Fileto. ¹⁸ Guehya bi hyep'ḡ rā hya majuanī ya, xännbabi yø ja'i ngue εmbi hīmma juanī di bennate yø do'yo, sinoque εmbi ngue nu'a rā mbennate ya bī njā'mø mī 'yεc'εi rā hya'a. Co nūnā rā hya nā p'ḡya, di ts'onnbabi yø nt'εc'εi 'da yø ja'i. ¹⁹ Pε nuyā, hīnda zā ngue di ts'onnbabi rá 'bēfi Oja. Porque nt'ot'i yoho yø hya ngue i dḡ. Nuyā yø hya ya, i εnā: “Nūnā Oja, ya padī te'o gātho ya o rá 'yε”. Nu'a rá yoho rā hya p'ḡya i εnā: “Nu rā ja'i ngue nne da dēnna Cristo, jatho ngue da hyep'ḡ rā nts'o”.

²⁰ Nup'ḡ ja n'na rā ngu xanno, hīnga 'da'igu yø mohi jap'ḡ. Jap'ḡ yø mohi ngue yø oro, jap'ḡ yø mohi ngue rā t'axi, jap'ḡ yø mohsa, jap'ḡ yø mohi ngue rā häi. Nuyā yø mohi ya, ja 'da ngue nts'upī. Ximmī ja 'da ngue hīnga nts'upī. ²¹ Njarbatho p'ḡ ja rā njā ya, hīnga gātho yø ja'i hēp'ḡ rā nts'o. Pε nū rā ja'i nne ngue dā hyep'ḡ rā nts'o, guehna rā ja'i øt'e ngue rá mēfi Oja nā, i pēhra 'bēfi ngue nts'upī.

²² 'Yo guí øt'a te rā ts'oqui ør'mi'da yø ts'unt'ḡ. Damī 'yøt'a te xanho. Dī nēqui ngue ja nī nt'εc'εi. Damī mahyø ja'i. 'Yo to gadī njunt'ui. Dā 'da'igu gui 'yøt'ui yø ja'i ya bi hyep'ḡ rā nts'o, ya nzo'a rā Hmū Jesucristo co gātho yø mmāi. ²³ Pε nū'ḡ høndra njun'mahya nne, hīngui padī te mma, damī hyep'ḡ'ḡ. Ya guí padī ngue nu'a rā njunt'i, ja bi

fap'ua ngue di nnu man'ua yø ja'i. ²⁴ A nu ra ja'i ngue rá mēfi Oja, hinguī ja ngue di nnequisai. Sinoque ja ngue 'da di matho gātho yø ja'i. Da badi ha di japi ngue dra hoga hya di nxānnbate. Da zeti te mmanyø ja'i. ²⁵ Di nya manhuēhi ha di opan'yu ra hya'ua to hinguī nnu manho ra hya. Xamhmatho da ne Oja di 'bārpabi yø mm̄ai, da 'yεc'ei ra hya majuanī. ²⁶ Nu'mø bi xohrá n'yomfēni ra ja'i, ya da hyep'ua ra zithu o rá 'yε. Porque gue'a ra zithu ørpabi rá pähä.

3

¹ Dami pahna ra hya ga xi'i ya. Nu'mø ya ni ma da gaxyø pa, ya man'na xta n'utho. ² Di m'mahyø ja'i da ne ngue hønse da dinna nho. Høndyø mēnyu da ne di xandi. Di 'yεxpua ha ya. Da 'yēna ngue maguesε. Di nsate. Hinda 'yεc'ei te da xihyø papá yø ja'i. Hinda bēnna mate t'ørpe. Ni xinga guehna Oja da 'yørpabi masu. ³ Hīndi nja yø yemmai. Hīndi nja yø nhuεcate. Da nømman'ua yø mm̄ic'eiui. Hinda zamyø mm̄ai. Dyø nequisai. Porque yø nsaiui'a te gātho xānho. ⁴ Guehya dyø ngajmahyatho ya. Hinha ga nja yø ts'u. Di 'yεx'mø ya. Nu'a te yø pähä yø ja'i, gue'a ni ma yø mm̄ai'a, hinda gue'a Oja. ⁵ Nup'ua gui nequi, ena xø majuanī ngue su Oja. Pe himma juanī εc'ei ngue jase rá ts'edi Oja. Ogadi nsixui'ua to njap'ua. ⁶ Porque guehya yø ja'i ya, ya ja 'da yø ngu ya, ngue ya xa ts'onnbā yø nt'εc'ei yø ja'i. Rá mēditho, nuya yø xisu tu yø mm̄ai ngue ja yø ts'oqui, 'ne hinguī padī ha di hocyø ts'oqui, guehya honya ngue da hyät'i co nu'a te yø fehni xānnbate. ⁷ Porque nuya yø xisu

ya, i nne da badj tema 'da'yo xädi i ja. Pe nu'a ra hya di xädi, hinjam'mø di tinyø mmui ndana gue'a ra hya majuanj. ⁸ Nuya yø fehni xänbäte, øt'e tengutho bi 'yøtra Janes 'nēhra Jambres ngue bi mēs'ra hya bi manna Moisés. Xquet'a njarbutho ya dí mmangä ya. Nuna ra hya majuanj i festho. Guehya xants'o yø n'yomfēni ya. Himma juanj ngue ten'na ra nt'ēc'ēi jajū. ⁹ Pe hindä zä da hyät'i xangu yø ja'i. Porque nu'a te yø m'memmui, sār'mø da badj gätho yø ja'i. Di nja tengutho bi ja'ū yo nc'ēi bi mēs'ra hya bi manna Moisés.

¹⁰ Pe ague Timoteo, ya guí padj xanho hanja na ra hya dí xänbätägä. 'Nē guí padj te nná 'yogä. Guí padj te dí øt'ä. Guí padj ngue nugä dí ēc'ēi xanho ra Jesucristo. 'Nē dí seti te ørcagui yø ja'i. Dadj macä yø ja'i. Nu'mø dí sägä ra n'ū, ēna gue man'na dí ha ra ts'ēdi. ¹¹ Guí padj hanja ngue nnu man'ūgyø ja'i, hingui nne da nugui. 'Nē guí padj hangū ra n'ū xtä sägä. Tengutho ra n'ū dá sägä p'ū ja ra hnini Antioquia, 'nēp'ū ja ra hnini Iconio, 'nēp'ū ja ra hnini Listra, dá sä ra n'ū ngue hingui nne da nugyø ja'i. Pe nuna gä ra n'ū naya, bi yangä Oja. ¹² A nuyá, nu to gätho nne da denna Jesucristo, gä da zä ra n'ū ngue da ts'ui. ¹³ A nu yø ja'i ngue yø ts'oc'ēi 'nē yø fehni xänbäte, man'na man'na nj go mants'o te ga 'yo. Mente häte, ximmj thät'i.

¹⁴ Pe ague Timoteo, 'yogui hēhna ra hya bi sän'na'i. Ya guí haxa njuanj ngue majuanj na ra hya na, porque guí padj ngue nu'ū bi xän'na'i ra hya, hingyø fehni'ū. ¹⁵ Asta gue'mø mará ngüē'i, gä xähya yø hya nt'ot'i p'ū ja ra Maca Libro. A nuna

ra hya na, ja mmamp'u ngue di nyanna ja'i 'mø da 'yεc'εi ra Jesucristo. ¹⁶ Gätho'u yø hya nt'ot'i p'u ja ra Maça Libro, guesε Oja bi bεnnbabi ra hya bi 'yot'u to bi 'yot'a te nt'ot'i. Guehna mahyonitho ga xähmu naya. Gue'a gdá pahmu ndana gue'a ra hya ja ngue ga εc'εih'u'a, ndana gue'a hinga εc'εih'u. Gue'a gdá pahmu ndana gue'a ra hya hinga gue'a dí øthu, gue'a gdá pahmu'a te gä ra nho ja ngue ga øthu'a. ¹⁷ Janangue nu ra ja'i ørpabi rá 'bεfi Oja, nu'a di xädi, gue'a di dinna mmui'a te gä ra nho ja ngue da 'yøt'e, hinte di 'bεdi.

4

¹ Rá hmi rá dä Oja, 'nε rá hmi rá dä ra Hmu Jesucristo, go guehya øhna ra hya dadi 'bεp'a'i gui 'yøt'e. Porque ra Jesucristo da εp'u mahøn'a ngue di manda ua. Nu'mø bá εhε, ya da hyaspabi ra güenda'u i te, 'nε'u xandu. ² Gui ja ts'εdi ngue gui 'yø'na ra hya dí xi'i. Damí ja ndummai gui mmanña hoga 'da'yo hya. Ogui säya gui xihra hya yø ja'i, madague'a hingui nne da 'yøde. Gui hyoni ha gdi tapyø mmui yø ja'i. Nu'u hinga gue'a te ga 'yo, damí hejpabi. Gui japa nts'εdi ngue da gue'a te nnu manho Oja da 'yøt'e. Gui serpabi te xi'i yø ja'i. Ogui säya damí xännbabi rá hya Oja. ³ Porque da 'yεhra pa ngue yø ja'i hinda ne da 'yøhna ra hoga xädi. Sinoque da hyonyø xännbate yø ja'i ngue n'nan'yo ra hya da xännbabi, gue'a ra hya da ne da 'yøhyø ja'i'a. 'Nε nuya yø xännbate ya, yø mmundotho di m'mui ngue di nxännbate ra fehni xädi. ⁴ Porque yø ja'i hinda ne da 'yøhra hya majuaní. Nu'u yø hya xa nzänse yø fehni xännbate,

gue'ɥ dã 'yøt'ɥ. ⁵ Pɛ nu'i, dami samse ni n'yomfɛni. Nu'mø gui sä rã n'ɥ, dami seti. Ja ndummai gui 'yonna hoga 'da'yo hyã. Dami 'yøt'e xanho na ni 'bɛfi bi 'da'i Oja.

⁶ Ya ni ma dã zønna pa ga pøngã ua ja rã ximhäi. Pɛ nuguĩ dadi n'uni dã thogui ngue rá 'bɛfi Oja dí ørpe. ⁷ Nugã xtã ho ma mmãi dí honi ha di nthãra hyã. Nu te rã hyã bi 'bɛjpagui Oja ga øt'e, dá øt'e asta guerp'ɥ rá nzɛgui. Nuna ma nt'ɛc'ɛi i ja, dá fãdi xanho. ⁸ Nuyã, dí tø'mi ngue nuna ma Hmu mahɛts'i hascã rã güenda xanho. Dí pacã ngue di 'dajma njut'i, nuna dã ma ma t'unni te'o gã øtra nho. 'Nɛ hinga høngthogui di 'daqui, sinoque di unni te'o gã di ma'a rã Hmu Jesús, 'nɛ tø'mi ngue dã zønna pa dã ɛp'ɥ.

⁹ Ague Timoteo, gui ja ndummai guã ɛhɛ n'nahmantho ua dí 'bɛcã ngue ga nyaui. ¹⁰ Porque nuna rã Demas bi ho rã pähä ja ua ja rã ximhäi na, bi zogagui ua, bi ma i mpa p'ɥ ja rã hnini Tesalónica. Nuna rã Crescente i ma Galacia na. Rã Tito p'ɥya, i ma Dalmacia na. ¹¹ Høndra Lucas bi gocua ya. Dí nnegã ngue guã sip'ɥ rã Marco 'mø guã ɛhɛ. Porque nuna rã Marco dí hongã ua na ngue di mpɛfi. ¹² Nuna rã Tíquico dá penhnã na ngue i map'ɥ ja rã hnini Efeso. ¹³ Nu'mø guã ɛhɛ, guã cannguĩts'ɥ ma tuhu dá socã p'ɥ ja rã hnini Troas, ja rá ngu rã Carpo. 'Nɛ guã ca yø libro dá socã p'ɥ. Pɛ ma datho ja ts'edi guã cannguĩts'ɥ ma sæcua nuya m'mänitho.

¹⁴ Nuna rã Alejandro ngue rã 'yøt'a t'ɛgui, xants'o te bi 'yørcagui. Pɛ Oja dã gut'i te bi 'yøt'e. ¹⁵ Pɛ nu'i,

dam̄i mfädi xan̄ho 'mø gá nū na. Porque jan̄juan̄i
ngue täcra hoga 'da'yo hya dí mmam̄hmā na.

¹⁶ Nu'mø rá madi m̄i ma ma juan̄ngagui p'ua ja
ra ts'ut'abi, dá hon̄i ha da japi ngue da nyan̄i.
Pe hin̄jombi bõni ngue xta mmäxqui. Hante gue
gätho'ua ma cu bi hyegagui p'ua. Da ne Oja ngue
hin̄da bennbatho ngue bi hyegagui p'ua. ¹⁷ Pe nuna
ra Hmū bi mäxqui, 'ne bi hacra ts'edi ngue dá
mangä ra hoga 'da'yo hya p'ua 'bähyø ja'i hingyø
judío. Oja bi yangui, porque ena yø zate yø ja'i
pets'i da dujthogui. ¹⁸ Pe Oja di sigue da yangä p'ua
ha 'bähyø ja'i xants'o ga 'yo. 'Ne da mäqui xan̄ho
para ngue da zixcagui p'ua mahets'i bádi manda. A
nuyá, ma ga espah̄u Oja hangu ra pa. Da ngut'atho.

¹⁹ Dam̄i zenguagui ts'up'ua ra Prisca co 'nēhna ra
Aquila. Co 'nē'ua to gä 'bup'ua ja rá ngu ra Onesíforo
dam̄i zenguagui ts'ua. ²⁰ Nuna ra Erasto bá cop'ua
Corinto na. Nuna ra Trófimo dá socä p'ua ja ra hn̄ini
Mileto na ngue m̄i'ua. ²¹ A nu'i, gui ja ndummai guá
ēhē hante ngue da cutyø pa xta se.

Nuna ra Eubulo pen'na'i ra nzengua na. 'Nēhna
ra Prudente di zengua'i. Da guehra Lino co 'nēhra
Claudia, gätho ya m̄i'da ma cuh̄u 'bucua, gä di
zengua'i.

²² Da mäxa'i ma Hmūui ra Jesucristo. Oja di japi
gätho'ah̄u. Da ngut'atho.

Ja ua ra 'da'yo cohi bi gomi Oja yø ja'i
New Testament in Otomi, Tenango (MX:otn:Otomi,
Tenango)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Tenango

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Tenango [otn], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Tenango

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
dd38228d-a3b1-5d0f-91ce-4040e165ce0f